

PIRMĀS INSTANCES TIESAS SPRIEDUMS

(ceturtā palāta)

2005. gada 22. jūnijā *

Lieta T-34/04

Plus Warenhandelsgesellschaft mbH, Milheima (Vācija), ko pārstāv B. Pīpenbrinks
[*B. Piepenbrink*], advokāts,

prasītāja,

pret

Iekšējā tirgus saskaņošanas biroju (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB), ko
pārstāv G. Šneiders [*G. Schneider*], pārstāvis,

atbildētājs,

* Tiesvedības valoda — vācu.

citi procesa ITSB Apelāciju padomē dalībnieki —

Joachim Bälz un ***Friedmar Hiller***, ar dzīvesvietu Štutgartē (Vācija),

par prasību par ITSB Apelāciju otrās padomes 2003. gada 25. novembra lēmumu (lieta R 620/2002-2) attiecībā uz iebildumu procesu starp sabiedrību *Tengelmann Warenhandelsgesellschaft* un Belcu [*Bälz*] un Hilleru [*Hiller*].

EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA ceturtā palāta)

šādā sastāvā: priekšsēdētājs I. Legāls [*H. Legal*], tiesneši P. Linda [*P. Lindh*] un V. Vadapals [*V. Vadapalas*],

sekretāre K. Kristensena [*C. Kristensen*], administratore,

ņemot vērā prasības pieteikumu, kas Pirmās instances tiesas kancelejā iesniegts 2004. gada 28. janvārī,

ņemot vērā atbildes rakstu, kas Pirmās instances tiesas kancelejā iesniegts 2004. gada 18. jūnijā,

ņemot vērā rakstveida procesu un tam sekojošo tiesas sēdi 2005. gada 24. februārī,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

Prāvas priekšvēsture

- 1 2000. gada 26. septembrī Joahims Belcs [*Joachim Bälz*] un Frīdmārs Hillers [*Friedmar Hiller*] Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) iesniedza Kopienas grafiskas preču zīmes reģistrācijas pieteikumu, pamatojoties uz grozīto Padomes 1993. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi (OV 1994, L 11, 1. lpp.).
- 2 Reģistrācijai pieteiktā preču zīme ir apzīmējums, kas attēlots šādi:



- 3 Preces, attiecībā uz kurām tika pieteikta preču zīmes reģistrācija, pēc pārskatītā un grozītā 1957. gada 15. jūnija Nicas Nolīguma par preču un pakalpojumu starptautisko klasifikāciju preču zīmju reģistrācijas vajadzībām ietilpst 3., 25., 28., 32., 33. un 34. klasē.

- 4 2001. gada 14. maijā preču zīmes reģistrācijas pieteikums tika publicēts *Bulletin des marques communautaires* [Kopienas preču zīmju biļetenā] Nr. 43/01.
- 5 Ar 2001. gada 6. augusta vēstuli sabiedrība *Tengelmann Warenhandelsgesellschaft* iesniedza pret šo reģistrācijas pieteikumu iebildumus, atsaucoties uz sajaukšanas iespējas esamību Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē starp reģistrācijai pieteikto apzīmējumu un agrāko vārdisko preču zīmi "POWER", kas reģistrēta 1994. gada 14. aprīlī attiecībā uz tādām precēm, kā "tabaka, smēķēšanas piederumi, proti, tabakdozes, cigāru kārbas un cigarešu kārbas, cigāru un cigarešu etvijas, pelnu trauki, visas iepriekš minētās preces, kas nav izgatavotas no cēlmetāliem, to sakausējumiem vai nav ar tiem pārklātas, pīpju paliktni, pīpju tīrāmie, pipes, šķiltavas, kabatas aparāti cigarešu uztīšanai, cigarešu papīrs, cigarešu filtri; sērkociņi", kas ietilpst 34. klasē.
- 6 Iebildumi bija vērsti pret konkrētām Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikumā minētām 34. klases precēm, proti, "tabaku, smēķēšanas piederumiem, sērkociņiem".
- 7 2002. gada 27. maijā Iebildumu nodaļa šos iebildumus noraidīja, pamatojot, ka abu vērtējamo apzīmējumu sajaukšanas iespēja nepastāv.
- 8 2002. gada 25. jūlijā iebildumu iesniedzēja apstrīdēja šo lēmumu ITSB Apelāciju otrajā padomē, uzsverot, ka reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma radīto kopējo iespaidu nosaka atšķirīgais elements "power", turpretī citiem tā elementiem nav atšķirtspējas. Tā uzskatīja, ka, tā kā abās preču zīmēs ietilpa dominējošais elements "power", tad iebildumi bija jāapmierina.

- 9 2003. gada 1. oktobrī sabiedrība *Plus Warenhandelsgesellschaft mbH* tika ierakstīta Vācijas preču zīmju reģistrā kā agrākās valsts preču zīmes "POWER" jaunā īpašniece.
- 10 Ar 2003. gada 25. decembra lēmumu (turpmāk tekstā — "Apstrīdētais lēmums") ITSB Apelāciju otrā padome noraidīja apelāciju, pamatojot, ka konkrētajā teritorijā nepastāv sajaukšanas iespēja, jo starp abiem konfliktējošajiem apzīmējumiem ir vizuālas, fonētiskas un konceptuālas atšķirības. Tā uzskatīja, ka pretēji iebildumu iesniedzējas nostājai nedrīkst ignorēt reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma vārdisko elementu "Turkish" un tā grafisko elementu, ko veido lauvas galva, un ka, pat ja lauvas galva rosina domāt par spēka jēdzienu, runa nav par skaidru un vienkāršu šī vārda transpozīciju. Turklāt tā norādīja, ka ir jāņem vērā arī elements "Turkish", jo tas ir svarīgs no vizuālā un fonētiskā viedokļa, un ka vārdu "Turkish power" vispārējā nozīme atšķiras no vārda "power" vispārējās nozīmes.

Process un lietas dalībnieku prasījumi

- 11 Šādos apstākļos prasītāja kā agrākās valsts preču zīmes tiesību cesionāre cēla šo prasību par Apelāciju padomes lēmumu.
- 12 Prasītājas prasījumi Pirmās instances tiesai ir šādi:

— atcelt Apstrīdēto lēmumu;

- pakārtoti, dot viņai iespēju pieņemamā termiņā rakstveidā papildināt elementus, ko Pirmās instances tiesa uzskata par nepietiekamiem attiecībā uz faktiem un to juridiskajām sekām;

 - piespriest ITSB atlidzināt tiesāšanās izdevumus.
- 13 Mutvārdu paskaidrojumos tiesas sēdes laikā prasītāja atsauca vienu no iepriekš izvirzītajiem prasījumiem, tādējādi lūdzot Pirmās instances tiesu uzlikt par pienākumu dzēst reģistrācijai pieteikto preču zīmi.
- 14 ITSB prasījumi Pirmās instances tiesai ir šādi:
- prasību noraidīt;

 - piespriest prasītājam atlidzināt tiesāšanās izdevumus.

Par prasības pieņemamību

- 15 ITSB norāda, ka prasītāja, kaut arī viņa ir agrākās valsts preču zīmes cesionāre, nebija procesa Apelāciju padomē dalībiece. Tomēr ITSB uzskata, ka Regulas Nr. 40/94 63. panta 4. punkts ir interpretējams tādējādi, ka izteiciens “lietas izskatīšanas procesā Apelāciju padomē iesaistīta puse”, kam ir tiesības celt prasību Pirmās instances tiesā, ietver arī preču zīmes, kas ir konfliktā ar apzīmējumu,

attiecībā uz kuru ir iesniegts Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums, īpašuma tiesību pārņēmēju.

- 16 Ir skaidrs un turklāt nav arī ticis apšaubīts, ka valsts preču zīmes agrākā īpašniece — sabiedrība *Tengelmann Warenhandelsgesellschaft* — preču zīmi prasītājam nodeva vienā laikā ar procesu ITSB. Šādos apstākļos prasītāja kā cedējošā sabiedrība iegūst procesa Apelāciju padomē dalībnieka statusu.
- 17 Tādējādi prasītājam ir tiesības uzsākt Apstrīdētā lēmuma atcelšanas tiesvedību.

Par lietas būtību

Par pirmo pamatu — Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpumu

Lietas dalībnieku izvirzītie argumenti

- 18 Prasītāja norāda, ka 34. klasē ietilpstošās preces "tabaka, smēķēšanas piederumi, sērkokociņi", kas norādītas reģistrācijas pieteikumā, un ar agrāko preču zīmi apzīmētās preces ir daļēji identiskas vai ļoti līdzīgas.

- 19 Vārds “power” ir agrākās preču zīmes vienīgais elements un tam piemīt atšķirtspēja, ko pastiprina šī elementa kā preču zīmes plaši izplatītais lietojums. Agrākā preču zīme netiek lietota, lai vienkārši aprakstītu preces, jo konkrētais patērētāju un uzņēmēju loks atšķirībā no norādes, kādu var sniegt tādi vārdi kā, piemēram, “full flavour” vai “light”, vai “gold”, vārdu “power” neuztver kā preču kvalitātes norādi attiecīgajiem smēķētājiem.
- 20 Turklāt vārds “power” ir vienīgais reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma raksturīgais elements, jo saskaņā ar vācu un angļu valodas gramatikas likumiem lietu apzīmēšanai tiek lietoti vienīgi lietvārdi un nevis īpašības vārdi. Salīdzinot apzīmējumus, īpašības vārdam “Turkish” angļu valodā nav nekādas nozīmes, jo tas ieinteresētajiem klientiem norāda tikai to, ka attiecīgās preces ir turku izcelsmes un ka konkrētā sabiedrības daļa to nevar uztvert kā tādu, kas identificē uzņēmumu, no kura tās nāk.
- 21 Ja apzīmētās preces netiek tirgotas pašapkalpošanās ceļā, pircējs ir spiests izrunāt preču zīmes nosaukumu, jo tas ir visvienkāršākais preces apzīmēšanas veids. Salīdzinot konfliktējošos apzīmējumus no fonētiskā viedokļa, reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma grafiskajam attēlojumam nav nekādas nozīmes.
- 22 Lauvas galvas attēls, kas ir izvietots starp vārdiem “Turkish” un “power”, neietekmē reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma radīto vispārējo vizuālo iespaidu, jo tas kalpo vienīgi elementa “power”, kas attiecīgajam klientu lokam ir pazīstams kā prasītājas preču zīme, nozīmes pastiprināšanai.

- 23 Ņemot vērā, no vienas puses, abu konfliktējošo apzīmējumu līdzību un to dominējošā elementa sakritību un, no otras puses, vispārējo iespaidu, ko tās atstāj uz vācu sabiedrību, pastāv sajaukšanas iespēja, jo šī sabiedrība varētu domāt, ka attiecīgās preces piedāvā tas pats uzņēmums vai saimnieciski saistīti uzņēmumi.
- 24 ITSB, pirmkārt, norāda, ka, tā kā agrākā preču zīme ir aizsargāta Vācijā, ir jāvadās no tā, kā konfliktējošos apzīmējumus uztver Vācijas sabiedrība, ko Apelāciju padome pamatoti ir uzskatījusi par normāli informētu un saprātīgi uzmanīgu un apdomīgu.
- 25 Otrkārt, ITSB norāda, ka visas iebildumos norādītās preces, proti, "tabaka, smēķēšanas piederumi, sērkokociņi", ir aizsargātas ar agrāko preču zīmi un ka preces, uz kurām attiecas konfliktējošais apzīmējums, tātad ir identiskas.
- 26 ITSB atgādina, treškārt, ka konfliktējošo apzīmējumu līdzības izvērtēšanā ir jābalstās uz vizuālo, fonētisko un konceptuālo sakritību un ka šie apzīmējumi ir jāizvērtē kopumā, turklāt noteicoši ir to dominējošie un atšķirošie elementi.
- 27 Vārds "power", kas ir vienīgais agrāko preču zīmi veidojošais elements, nav nevienu attiecīgo precī aprakstošs. Uzskatot, ka šī elementa atšķirtspēja attiecībā uz apzīmējamām precēm ir samērā vāja, Apelāciju padome secināja par labu iebildumu iesniedzējai, ka tās preču zīmei piemīt vidēja atšķirtspēja.

- 28 Reģistrācijai pieteikto apzīmējumu veido vārdi “Turkish” un “power”, kā arī tos nodalošs grafisks elements, kas atveido lauvas galvu. Izvērtējot apzīmējuma atšķirīgos elementus, ir jāvadās pēc fakta, ka gan elements “power”, gan grafiskais elements lauvas galva un, visbeidzot, arī īpašības vārds “Turkish” ir atšķiroši un nevis aprakstoši, un ka šis apzīmējums, aplūkojot to kopumā, rada savādāku iespaidu nekā preču zīme “POWER”.
- 29 Apstrīdētā lēmuma 26. punktā Apelāciju padome pieļāva iespēju, ka daļa Vācijas sabiedrības elementu “Turkish” uztver kā norādi uz preču ģeogrāfisko izcelsmi. Tāpat tā norādīja, ka kopumā “Turkish Power” pauž citu semantisko saturu nekā elements “power”, aplūkojot to atsevišķi. Tātad, izvērtējot līdzību, nevar bez ievēribas atstāt elementu “Turkish”.
- 30 Prasītāja kļūdaini apgalvo, ka vienīgi lietvārdi un nevis īpašības vārdi var raksturot preču zīmi. Arguments, atbilstoši kuram pēc definīcijas īpašības vārdus vienmēr lieto aprakstīšanas nolūkā, ir precīzs tikai tiktāl, ciktāl tas attiecas uz to gramatisko funkciju. Turpretī preču zīmē lietots īpašības vārds nav aprakstošs pēc rakstura. Kas attiecas uz jautājumu par to, vai īpašības vārds ir aprakstošs preču zīmju tiesību nozīmē, tas ir atkarīgs no tā nozīmes, kā arī no precēm un pakalpojumiem, ko preču zīme apzīmē.
- 31 Apelāciju padome Apstrīdētā lēmuma 26. punktā konstatēja, ka Vācijas patērētāji kombināciju “Turkish Power” uztver kā kopumu, kas ietver arī citas konotācijas nevis tikai atsauci uz precēm, ko apzīmē preču zīme “Power”, ar Turcijas izcelsmi. Sakarā ar abu šo komponentu ciešo saikni sintagma “Turkish Power” neatkarīgi no vārda “power” rada suģestējošu iedarbību, izraisa ar turku kultūras un vēstures uztveri saistītas sajūtas.

- 32 Preču zīmei "Indian Summer", ar ko apzīmē dzērienus, no konceptuālā viedokļa ir pavisam cita nozīme nekā gadījumā, ja to attiecībā uz šīm pašām precēm nosauktu par "Summer". Prasītāja nevar lietderīgi atsaukties uz Pirmās instances tiesas 2004. gada 18. februāra spriedumu lietā T-10/03 *Koubi/ITSB — Flabesa* ("CONFORFLEX") (*Recueil*, II-719. lpp.), jo šajā lietā nepastāvēja tieši vārdam "conforflex" acīmredzami raksturīgais vispārējais jēdziens. Jēdzienam "conforflex" kā tādām nebija nekādas skaidras nozīmes, un elements "confor" patērētājam asociējas tieši ar šīm precēm.
- 33 No vizuālā viedokļa tikai reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma elements "power" ir identisks ar agrāko preču zīmi. Pieredze rāda, ka elementiem, kas izvietoti daļēji grafiskas preču zīmes sākumā, ir lielāka nozīme, jo parasti sabiedrība uzmanību pievērš tieši šiem elementiem.
- 34 Apelāciju padome esot norādījusi, ka reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma grafiskais elements, ko veido liela rēcošas lauvas galva ar detalizēti izstrādātām krēpēm, nav vienkārši pilnīga transpozīcija un ka tas ir nozīmīgs spēka jēdziens. Tā kā rēcoša lauva atspoguļo zināmu agresivitāti, tad galvas stils un detalizēti izstrādātais raksturs piešķir reģistrācijai pieteiktajai preču zīmei īpašu raksturu, kas pārsniedz vārda "power" sniegto vēstījumu. Šajā sakarā rēcošas lauvas galvas attēla pievienošana piešķir reģistrācijai pieteiktajam apzīmējumam īpašu suģestīvu nozīmi, atšķirīgu no tās, kāda ir elementam "power", aplūkojot to atsevišķi.
- 35 Abi konfliktējošie apzīmējumi konceptuālā ziņā atšķiras, jo vārdam "power" kā tādām ir cita nozīme un iedarbība, nekā sintagmai "Turkish Power", kam pievienota lauvas galva. Ar elementa "power" sakritību vien nevar pamatot konceptuālu līdzību.
- 36 Tātad kopumā starp abiem konfliktējošajiem apzīmējumiem pastāv tikai dažas vizuālās un fonētiskās līdzības.

- 37 No šo atsevišķo aspektu pārbaudes izriet, ka preces ir identiskas un ka abiem apzīmējumiem sakrīt vārdiskais elements “power”. Turklāt ir jānorāda, ka reģistrācijai pieteiktais apzīmējums ietver vārdu, kam piemīt patstāvīga atšķirtspēja, ka abu apzīmējumu konceptuālā uztvere ir atšķirīga un ka reģistrācijai pieteiktais apzīmējums ietver atšķirīgu grafisku elementu.
- 38 Tātad ITSB secina, ka sajaukšanas iespēja nepastāv.

Pirmās instances tiesas vērtējums

- 39 Sajaukšanas iespēja Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē pastāv, ja sabiedrības daļa var domāt, ka preces, ko apzīmē abi konfliktējošie apzīmējumi, piedāvā viens un tas pats uzņēmums vai, attiecīgajā gadījumā, saimnieciski saistīti uzņēmumi; šī iespēja ir jāizvērtē visaptveroši, ņemot vērā visus nozīmīgos faktoros šajā lietā.
- 40 Šis visaptverošais vērtējums pieprasa zināmu vērā ņemamo faktoru savstarpēju atkarību un it īpaši preču zīmju līdzību un apzīmēto preču vai pakalpojumu līdzību, tā ka nenozīmīgu līdzību starp aptvertajām precēm vai pakalpojumiem var kompensēt ar preču zīmju augsto līdzības pakāpi un otrādi (Pirmās instances tiesas 2002. gada 23. oktobra spriedums lietā T-388/00 *Institut für Lernsysteme/ITSB — Educational Services* (“ELS”), *Recueil*, II-4301. lpp., 46. punkts).
- 41 Visaptveroša sajaukšanas iespējas novērtēšana saistībā ar attiecīgo apzīmējumu vizuālo, fonētisko un konceptuālo līdzību ir jābalsta uz kopējo šo apzīmējumu radīto iespaidu, ņemot vērā it īpaši to atšķirīgos un dominējošos elementus (skat. pēc analogijas Tiesas 1997. gada 11. novembra spriedumu lietā C-251/95 *SABEL*, *Recueil*, I-6191. lpp., 23. punkts, un Tiesas 1999. gada 22. jūnija spriedumu lietā C-342/97 *Lloyd Schuhfabrik Meyer*, *Recueil*, I-3819. lpp., 25. punkts).

- 42 Sajaukšanas iespēja ir jo lielāka, jo nozīmīgāka izrādās agrākās preču zīmes atšķirtspēja (skat. pēc analogijas iepriekš minēto spriedumu lietā *Lloyd Schuhfabrik Meyer*, 20. punkts).
- 43 Parasti konkrētā sabiedrības daļa divas preču zīmes uztver kā līdzīgas tad, ja tās vismaz daļēji ir vienādas vienā vai vairākos konkrētos aspektos (Pirmās instances tiesas 2002. gada 23. oktobra spriedums lietā T-6/01 *Matratzen Concord/ITSB — Hukla Germany* ("MATRATZEN"), *Recueil*, II-4335. lpp., 30. punkts), proti, vizuālos, fonētiskos vai konceptuālos aspektos.
- 44 Šajā gadījumā iebildumā norādītās preces, proti, "tabaku, smēķēšanas piederumus, sērkokciņus", apzīmē abi konfliktējošie apzīmējumi. Kā to ITSB jau iepriekš norādīja savā atbildes rakstā, attiecīgās preces tātad ir jāuzskata par identiskām.
- 45 Agrākā valsts preču zīme "POWER" ir reģistrēta Vācijā, kas ir arī Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta piemērošanai vērā ņemamā teritorija.
- 46 Tā kā agrākā preču zīme ir aizsargāta Vācijā, tad, lai izvērtētu sajaukšanas iespēju, ir jābalstās uz Vācijas sabiedrības uztveri. Šajā sakarā Iebildumu nodaļa un Apelāciju padome norādīja un prasīja to neapstrīdēja, ka 34. klasē ietilpstošo preču pircēju uzmanības limenis, veicot jebkuru pirkumu, ir augsts, tāpēc ka tie ir uzticīgi noteiktām preču zīmēm.

- 47 Ņemot vērā šos apsvērumus, ir jāizvērtē, vai Apelāciju padome nav pieļāvusi tiesisku kļūdu, uzskatot, ka starp reģistrācijai pieteikto grafisko apzīmējumu un agrāko vārdisko preču zīmi pastāv pietiekamas atšķirības, lai no attiecīgās Vācijas sabiedrības daļas viedokļa izslēgtu sajaukšanas iespēju attiecībā uz abu konfliktējošo apzīmējumu apzīmētajām precēm.
- 48 Neapšaubāmi, ka attiecīgā Vācijas sabiedrības daļa spēj saprast kā abu konfliktējošo elementu vārdisko apzīmējumu “power”, tā arī vārdu “Turkish”, kas ietverts reģistrācijai pieteiktajā apzīmējumā.
- 49 Agrākā valsts preču zīme ir vārdiska preču zīme, turpretī konkurējošo apzīmējumu ir lūgts reģistrēt kā Kopienas grafisku preču zīmi, ko veido divi vārdi “Turkish” un “power”, kurus atdala rēcoša lauvas galva ar plivojošām krēpēm.
- 50 Vārds “power” vienlaicīgi ir agrākās preču zīmes vienīgais elements un viena no reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma sastāvdaļām.
- 51 Ņemot vērā attiecīgo preču identiskumu, Pirmās instances tiesa uzskata, ka sajaukšanas iespēja no attiecīgās Vācijas sabiedrības daļas viedokļa ir jākonstatē tādā gadījumā, ja abu apzīmējumu kopīgā sastāvdaļa “power” būtu aplūkojama kā reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma dominējošais elements.
- 52 Abi konfliktējošie apzīmējumi ir viegli atšķirami no vizuālā viedokļa, jo vienīgi reģistrācijai pieteiktais apzīmējums ir kombinēts apzīmējums, kas apvieno sintagmu “Turkish Power” un grafisko elementu rēcoša lauvas galvas ar plivojošām krēpēm formā.

- 53 Tā centrālā izvietojuma dēļ šis grafiskais elements piešķir reģistrācijai pieteiktajam apzīmējumam pavisam citu optisko struktūru nekā agrākajai valsts preču zīmei.
- 54 Grafiskais elements dominē pār reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma vārdiskajiem elementiem tā izmēra, originalitātes un tā detalizēti izstrādātā attēla rakstura dēļ, tādēļ no vizuālā viedokļa abiem vērtējamajiem apzīmējumiem ir ļoti izteikta atšķirība.
- 55 Šo atšķirību vēl vairāk akcentē elementam "power" pievienotais vārds "Turkish", kas nodrošina atsvaru elementam "power", jo tas ir novietots reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma sākumā un grafiskā elementa pusē pretēji reģistrācijai pieteiktajā apzīmējumā novietotajam vārdam "power".
- 56 Elementa "Turkish" esamība reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma sākumā ļauj to attiecīgajai sabiedrības daļai uztvert nekavējoties, ieinteresēto personu redzes atmiņā elementu "power" novirzot otrajā plānā.
- 57 Abi konfliktējošie apzīmējumi ir ievērojami atšķirīgi arī fonētiskā ziņā. Kamēr grafiskajam elementam no šī viedokļa, pats par sevi saprotams, nav nekādas nozīmes, tikmēr reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma vārdiskais elements "Turkish" neapstrīdami veicina abu attiecīgo apzīmējumu fonētisko atšķirību.
- 58 Šajā sakarā prasītāja nav pierādījusi, ka vērā ņemamā Vācijas sabiedrības daļa, apzīmējot reģistrācijai pieteikto apzīmējumu mutvārdos, pilnībā izlaiž vārdisko elementu "Turkish". Izteiktā līdzība starp šo vārdisko elementu, izrunājot to angļu valodā, un tā ekvivalentu vācu valodā turpreti vēl vairāk atvieglo ieinteresētajām personām tā atcerēšanos un izrunu, jo tas ir reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma pirmais saskatāmais elements.

- 59 Ja šīs preces netiek pirktas pašapkalpošanās tirdzniecības vietās, veicot pirkumu, kā to iepriekš norādīja prasītāja, ir nepieciešams izrunāt abas reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma fonētiskās sastāvdaļas.
- 60 Konceptuālā ziņā īpašības vārda “Turkish” novietošana pirms lietvārda “power” atbilst angļu valodas gramatikas likumiem, tāpēc elementam “Turkish” attiecīgā sabiedrības daļa, kuras dzimtajā valodā ir tādi paši gramatikas likumi, pretēji tam, ko uzsver ITSB, prioritārā kārtā nepiešķirs konceptuālu nozīmi.
- 61 Turklāt Apelāciju padome pati atzina, ka konfliktējošie apzīmējumi ir līdzīgi pēc to nozīmes, jo abi ietver spēka jēdzienu, tādējādi, ka daži pircēji elementu “Turkish” varētu uztvert kā attiecīgo preču ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.
- 62 Tomēr grafiskais elements, kas attēlo lauvas galvu, var tā iepriekš norādītā attēlojuma rakstura dēļ lielā mērā neitralizēt abu konfliktējošo apzīmējumu konceptuālo līdzību, kas izriet no to kopējās sastāvdaļas “power”.
- 63 Rēcoša lauvas galva agrākas valsts preču zīmes vārdiskā elementa “power” radītā spēka iespaidam pievieno atšķirīgu agresivitātes konotāciju.

- 64 Turklāt, kā ITSB savos procesuālajos rakstos pareizi norādīja, "Turkish Power" rada suģestīvu, no vārda "power" neatkarīgu iespaidu, jo ar šo sintagmu apzīmētas preces attiecīgās Vācijas sabiedrības daļas uztverē asociējas ar turku kultūru un vēsturi.
- 65 Tātad Apelāciju padome pareizi norādīja, ka reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma grafiskais elements nav reducējams uz skaidru un vienkāršu spēka jēdziena transpozīciju.
- 66 Turklāt iepriekš minētā vizuālā un fonētiskā atšķirība starp abiem konfliktējošajiem apzīmējumiem vājina konceptuālās līdzības iespaidu, kas izriet no kopējā elementa "power" esamības.
- 67 It īpaši ir jāuzsver, ka konceptuālās līdzības pakāpe starp abiem apzīmējumiem ir mazāk svarīga gadījumā, kad attiecīgā sabiedrības daļa redz preču zīmes nosaukumu, kas izvietots uz preces, ko tā pērk.
- 68 Konceptuālās līdzības pakāpe starp abiem apzīmējumiem ir mazāk svarīga kā šajā lietā — attiecīgajai sabiedrības daļai ir jāizrunā apzīmējumu veidojošā sintagma kopumā, lai iegādātos attiecīgās preces tirdzniecības vietās, kas nav pašapkalpošanās tirdzniecības vietas.
- 69 Tas tā ir vēl jo vairāk tāpēc, ka attiecīgā sabiedrības daļa, kā tas iepriekš norādīts, ir jāuzskata par, kā šajā gadījumā, uzticīgu savām tradicionālajām preču zīmēm un līdz ar to tai, izvēloties attiecīgās preces, uzmanības līmenis ir augsts.

- 70 Šajā sakarā Apelāciju padome nav pieļāvusi vērtējuma kļūdu, konstatējot, ka kopumā apzīmējuma “Turkish Power” nozīme atšķiras no nozīmes, kas ietverta agrākās valsts preču zīmes vārdiskajā elementā “power” atsevišķi.
- 71 Tātad pretēji prasītājas uzskatam elements “power” nav reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma dominējošā sastāvdaļa, tas arī nenosaka kopējo iespaidu, ko rada apzīmējums; tādēļ no attiecīgās Vācijas sabiedrības daļas viedokļa nevar konstatēt sajaukšanas iespēju.
- 72 No iepriekš minētajiem apsvērumiem izriet, ka, neskatoties uz konfliktējošo apzīmējumu apzīmēto preču identiskumu un to kopējā vārdiskā elementa “power” esamību, Apelāciju padome likumīgi varēja secināt, ka attiecīgā Vācijas sabiedrības daļa, kas ir apdomīga, ar augstu uzmanības pakāpi un ir uzticīga savām tradicionālajām preču zīmēm, un, ņemot vērā iepriekš starp abiem konfliktējošiem apzīmējumiem konstatētās atšķirības vizuālā, fonētiskā un konceptuālā ziņā, nevarēja domāt, ka attiecīgās preces piedāvā tas pats uzņēmums vai, attiecīgā gadījumā, saimnieciski saistīti uzņēmumi.
- 73 Šādos apstākļos Apelāciju padomes veikto vērtējumu attiecībā uz sajaukšanas iespēju neatspēko agrākās valsts preču zīmes atšķirtspēja, ko prasītāja izsecina no savas pārdošanas statistikas.
- 74 Tālāk, no procesa ITSB materiāliem neizriet, ka tā instanču rīcībā būtu bijusi cigarešu ar preču zīmi “POWER” pārdošanas statistika, ko prasītāja citēja savā prasībā, lai pamatotu savas valsts preču zīmes atpazīstamību. Turklāt dažas iesniegtās ziņas attiecas uz laika periodiem pēc procesuālā raksta, kurā tika izklāstīti šīs apelācijas pamatojumi, iesniegšanas Apelāciju padomei.

- 75 Šādos apstākļos šī statistika var ietekmēt Apstrīdētā lēmuma likumību tikai tad, ja ITSB bija pienākums ņemt to vērā pēc paša iniciatīvas (skat. Pirmās instances tiesas 2002. gada 12. decembra spriedumu lietā T-247/01 *eCOPY/ITSB* ("ECOPY"), *Recueil*, II-5301. lpp., 46. punkts).
- 76 Šajā gadījumā tas tā nav, jo saskaņā ar Regulas Nr. 40/94 74. panta 1. punkta beigu daļu procesā, kas skar, kā šajā lietā, relatīvos pamatus reģistrācijas atteikumam, ITSB pārbaude aprobežojas ar lietas dalībnieku izvirzītajiem pamatiem un iesniegtajiem lūgumiem.
- 77 Tātad pirmais pamats, kas balstīts uz Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta kļūdainu piemērošanu, ir noraidāms.

Par otro pamatu — prasītājas intelektuālā īpašuma tiesību atņemšana

- 78 Prasītāja norāda, ka Kopienai nav kompetences atņemt tai viņas intelektuālā īpašuma tiesības, atļaujot agrākās preču zīmes atdarināšanu un viltošanu, aizgūstot reģistrācijai pieteikto apzīmējumu no viņas lietotā apzīmējuma.
- 79 Prasītāja nelikumīgi ir kavēta, pārkāpjot viņas valsts tiesības, izmantot intelektuālā īpašuma tiesības, ko tā tiesiski ir ieguvusi savā dibināšanas valstī.

80 ITSB uzskata, ka šis iebildums neattiecas uz lietu, jo administratīvā procesa mērķis ir konstatēt, vai reģistrācijai pieteiktā Kopienas preču zīme var tikt reģistrēta, un nepavisam neattiecas uz agrākās valsts preču zīmes spēkā esamību.

81 Pirmās instances tiesai pietiek norādīt, ka prasītājas agrākā valsts preču zīme nekādā gadījumā nezaudē spēku gadījumā, ja reģistrācijai pieteikto apzīmējumu reģistrē kā Kopienas preču zīmi.

82 No visa iepriekš minētā izriet, ka attiecīgā reģistrācija no Vācijas sabiedrības viedokļa nevar radīt sajaukšanas iespēju starp reģistrācijai pieteikto Kopienas grafisko preču zīmi un agrāko prasītājas valsts vārdisko preču zīmi.

83 Tātad prasītāja kļūdaini norāda uz intelektuālā īpašuma tiesību atņemšanu saistībā ar tās agrāko valsts preču zīmi.

84 Līdz ar to otrais pamats ir jānoraida.

85 Ņemot vērā iepriekšējos apsvērumus, ir noraidāma prasība kopumā.

86 Pirmās instances tiesa uzskata, ka tās rīcībā ir pietiekama informācija un ka nav nepieciešams apmierināt prasītājas pakārtotos prasījumus.

Par tiesāšanās izdevumiem

- 87 Atbilstoši Pirmās instances tiesas Reglamenta 87. panta 2. punktam lietas dalībniekam, kuram spriedums nav labvēlīgs, piespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, ja to ir prasījis lietas dalībnieks, kuram spriedums ir labvēlīgs.
- 88 Tā kā prasītājam spriedums nav labvēlīgs, tai jāpiespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus saskaņā ar ITSB prasījumiem.

Ar šādu pamatojumu

PIRMĀS INSTANCES TIESA (ceturtā palāta)

nospiež:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) prasītāja atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

Legal

Lindh

Vadapalas

Pasludināts atklātā tiesas sēdē Luksemburgā 2005. gada 22. jūnijā

Sekretārs

Prickšsēdētājs

H. Jung

H. Legal